



JOB VACANCY ANNOUNCEMENT

THÔNG BÁO TUYỂN DỤNG

Norwegian People's Aid (NPA) is an Oslo-based Humanitarian organization working in the field of Mine Action. We have operated in Vietnam since 2007 with a Representative office and projects in Hanoi, Hue, Quang Tri, Quang Binh, and Kon Tum. We are seeking qualified, enthusiastic, experienced Vietnamese applicants for 04 full-time **Total Mine Action Surveyors (TMAS)** working in Thua Thien Hue province.

*Tổ chức Viện trợ Nhân dân Na Uy (NPA) là một tổ chức nhân đạo hoạt động trong lĩnh vực Khắc phục Bom mìn có trụ sở tại Oslo. Chúng tôi hoạt động tại Việt Nam từ năm 2007 với Văn phòng đại diện tại Hà Nội và các các dự án tại Huế, Quảng Trị, Quảng Bình và Kon Tum. Chúng tôi đang tìm kiếm các ứng viên có năng lực, nhiệt tình, có kinh nghiệm cho 04 vị trí **Nhân viên Khảo sát Bom mìn Toàn diện (Nhân viên TMAS)** toàn thời gian làm việc tại tỉnh Thừa Thiên Huế.*

Main function/ Chức năng chính:

- To conduct a Total Mine Action Survey (TMAS) under the management and supervision of the TMAS Team Leader (TMAS TL)
Thực hiện khảo sát bom mìn toàn diện dưới sự quản lý và giám sát của Đội trưởng đội Khảo sát bom mìn toàn diện (Đội trưởng TMAS)
- To follow NPA Standard Operating Procedures (SOP)
Tuân thủ Quy trình hoạt động chuẩn (SOP) của NPA

Responsibilities/ Các trách nhiệm

- Shall collect and accurately report survey data.
Thu thập và báo cáo các dữ liệu khảo sát một cách chính xác.
- Shall use and maintain dedicated equipment in accordance with manuals and instructions. Any damage must be immediately reported to TMAS TL.
Sử dụng và bảo quản các thiết bị được cấp phát theo đúng hướng dẫn và chỉ định. Phải báo cáo ngay cho Đội trưởng TMAS khi có bất cứ hỏng hóc gì.
- Shall immediately report any breaches of SOP to TMAS TL.
Kịp thời báo cáo cho Đội trưởng TMAS khi phát hiện các tình huống vi phạm SOP.
- Shall understand and implement any directions from TMAS TL.
Hiểu và thực hiện đầy đủ mọi chỉ đạo của Đội trưởng TMAS
- Shall attend relevant internal capacity building activities.
Tham gia đầy đủ các hoạt động nâng cao năng lực nội bộ.
- Shall perform any other tasks as required by the immediate supervisor.
Thực hiện các nhiệm vụ khác khi có yêu cầu của quản lý trực tiếp.

Required qualifications, experience:

Yêu cầu khả năng, kinh nghiệm:

- Must have excellent health, have experience and be familiar with working in tough outdoor condition. Due to the heavy and hazardous natures of the job, it's highly recommended that candidate with spinal cord pain/disease, joint pains, myopia would not apply to ensure your own safety during the recruitment process and training.
- *Phải có sức khỏe tốt, kinh nghiệm và quen làm các công việc nặng, ngoài trời. Do tính chất công việc nặng nhọc và nguy hiểm, chúng tôi khuyến nghị các ứng viên có bệnh về thoái hóa cột sống, đau xương khớp, và tật khúc xạ không nên ứng tuyển để đảm bảo an toàn cho bản thân trong quá trình tuyển dụng và đào tạo.*



- Graduated from a college or university.
Tốt nghiệp Đại học hoặc Cao đẳng trở lên.
- Possess good analytical, Interpersonal, Communication Skills
Kỹ năng phân tích, tương tác và giao tiếp tốt
- Good time management and organizational skills
Kỹ năng tổ chức và quản lý thời gian tốt.
- Proven ability to work in a team and as individual effectively
Có khả năng làm việc theo nhóm và làm việc độc lập một cách hiệu quả
- Have a valid driving license and able to prove solid driving skills (owning a car driving license is an advantage)
Có bằng lái xe và thể hiện được kỹ năng lái xe tốt (có bằng lái xe ô tô là một lợi thế).
- Knowledge in computer and be able to use MS Office and Arc applications/ Software.
Có hiểu biết về máy tính và kỹ năng sử dụng trình ứng dụng MS Office và phần mềm Arc GIS.
- Proficiency in English, including basic skills in reading, listening, writing, and speaking, is an asset
Có khả năng sử dụng tốt các kỹ năng tiếng Anh cơ bản nghe, nói, đọc, viết, là một ưu điểm.
- Be careful and able to work in team, under pressure, and have positive attitude.
Cẩn thận, chăm chỉ, có khả năng làm việc nhóm, chịu được áp lực, và có thái độ tích cực

By submission of the job application files to NPA, the candidate agrees to Norwegian People's Aid (NPA) in Vietnam and its' projects to collect, archive and process personal data of the candidate for purpose of recruitment, personnel reports in Vietnam and/ or abroad including but not limited to the following information:

Bằng việc gửi hồ sơ ứng tuyển cho tổ chức NPA, ứng viên đồng ý cho tổ chức Norwegian People's Aid (NPA) tại Việt Nam và dự án liên quan thu thập, lưu giữ và xử lý dữ liệu cá nhân của ứng viên phục vụ cho mục đích tuyển dụng, báo cáo nhân sự trong và ngoài nước bao gồm nhưng không giới hạn các thông tin sau:

1. All information contained in the job application file that the candidate has submitted to NPA.
Các thông tin có trong bộ hồ sơ ứng viên đã nộp cho NPA để xin ứng tuyển việc làm.
2. Other supplemented information when being required during the recruitment process
Các thông tin khác khi được yêu cầu bổ sung tại từng thời điểm trong quy trình tuyển dụng.
3. Be solely responsible for obtaining the consent/permission of provided referee's personal information which is contacted for reference (if required) in according to NPA recruitment process.
Hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc có được sự đồng ý/cho phép đối với thông tin cá nhân của người được liên hệ để tham chiếu (nếu được yêu cầu) theo quy trình tuyển dụng của NPA;

At any time after three months from the published deadline of the job application submission, you can inform us of your decision to withdraw your consent for the continued use, disclosure, storage, and/or processing of your personal data for any of the purposes outlined above in written form to: **Norwegian People's Aid (NPA) in Vietnam, Room 401-403, building B5, Van Phuc Diplomatic Compound, 298 Kim Ma, Ba Dinh, Hanoi.**

Bất kỳ lúc nào sau ba tháng kể từ thời hạn cuối cùng nộp hồ sơ đã được công bố, bạn đều có thể thông báo việc rút lại sự đồng ý của mình đối với việc tiếp tục sử dụng, tiết lộ, lưu trữ và / hoặc xử lý Dữ liệu cá nhân của bạn cho bất kỳ mục đích nào như đã nêu ở trên bằng cách liên hệ với chúng tôi bằng văn bản gửi tới:

VPĐD Tổ chức Norwegian People's Aid (NPA) tại Việt Nam, Phòng 401-403, nhà B5, Khu Ngoại Giao đoàn Vạn Phúc, 298 Kim Mã, Ba Đình, Hà Nội.



Interested candidates are requested to submit a CV, a cover letter, copies of related degrees/certificates and 03 references to NPA via e-mail address recruitment.vn@npaid.org or directly at NPA Hue office, **address: N12, Au Lac Street, An Đông ward, Hue city, Thua Thien Hue Province.**

*Các ứng viên vui lòng gửi hồ sơ xin việc, sơ yếu lý lịch, bản sao bằng cấp/các chứng chỉ liên quan và 03 người tham khảo (NPA có thể liên hệ để được cung cấp thông tin về ứng viên) qua địa chỉ email recruitment.vn@npaid.org hoặc gửi đến văn phòng Dự án NPA Huế tại **địa chỉ: Nhà N12, đường Âu Lạc, phường An Đông, thành phố Huế, tỉnh Thừa Thiên Huế.***

Please indicate the POSITION you are applying for (TMAS) in your email subject.

The employment commencing date is expected **from September 2024.**

NPA Vietnam does not require any recruitment fees from applicants. Any findings for such financial requests can be reported directly to NPA Vietnam Management via email linhd@npaid.org.

Women are encouraged to apply.

Only short-listed candidates will be notified.

Vui lòng ghi rõ VỊ TRÍ ứng tuyển (Nhân viên TMAS) trong tiêu đề email.

*Ngày bắt đầu làm việc dự kiến từ **tháng 9 năm 2024.***

NPA Việt Nam không thu bất cứ khoản phí tuyển dụng nào. Mọi phát hiện về bất kỳ khoản thu liên quan, có thể phản ánh trực tiếp tới Ban Lãnh đạo NPA Việt Nam thông qua email linhd@npaid.org.

Khuyến khích ứng viên nữ tham gia ứng tuyển.

Chúng tôi chỉ liên hệ với ứng viên được lựa chọn vào vòng sơ tuyển.

The closing date for applications is at 5pm on **18 August 2024** or may be earlier if we have qualified candidates for our recruitment requirement. We are on movement to a new office, after 12 August 2024, only application submitted by email will be accepted./.

*Hạn cuối nhận hồ sơ là vào 17h00 ngày **18/08/2024** hoặc có thể sớm hơn nếu chúng tôi đã có đủ ứng viên phù hợp với yêu cầu tuyển dụng. Sau 12/8/2024, chúng tôi chỉ tiếp nhận hồ sơ nộp thông qua email do đang trong thời gian di chuyển văn phòng./.*